

ཆལ་མོ་སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ལ་མནའ་མར་ཕེབས་སྐྱབས་གྱི་མགར་གྱུ།

- |  |  |
|--|--|
| 1. The Manthang palace rooftop<br>Is where the girl's house gods reside.<br>But from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away?                           | སྐྱན་ཐང་མཁར་གྱི་སྡེ་ནས། བུ་མོའི་མ་ལྷ་བཞུགས་ཡོད།<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།       |
| 2. The four cornered square room,<br>Is where the girl's parents reign.<br>But from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away?                            | ཟིམ་རྩང་གྱུ་ཞིན་དུ། བུ་མོའི་ཡབ་ཡུམ་བཞུགས་ཡོད།<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།         |
| 3. Past the curtains of the prayer room,<br>Is where the nobility sit in rows.<br>But from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away?                     | ཆལ་བྲས་ལྷ་ཁང་ནང་དུ། སྐྱུ་དྲགས་གཡས་བྲལ་གཡོན་བྲལ།<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།       |
| 4. The courtyard before the palace,<br>Is where a pair of drummers drum,<br>But from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away?                           | སྒོ་མ་ཚོག་གྲུབ་ཞེ་ནང་དུ། བུ་མོ་ངའི་མདའ་མན་ཆ་གཅིག་ཡོད།<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས། |
| 5. Inside the main gate of Manthang,<br>Is where the girl's subjects reside,<br>But from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away?                       | སྐྱན་ཐང་རྒྱལ་སྒྲའི་ནང་དུ་བུ་མོའི་མི་སེར་བཞུགས་ཡོད།<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།    |
| 6. The area around the stupa,<br>Is where the girl's friends congregate,<br>But from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away?                           | བྱིབ་ཆོ་བརྟེན་ནང་དུ། བུ་མོའི་མ་དག་ཕྱོགས་<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།              |
| 7. Like the fast patter of youthful footsteps,<br>In only a window of time could you see her leave.<br>So from the girl's own homeland Manthang,<br>Would they dare to send her away?<br>To the eastern region of Ladakh<br>Do you dare send Kusum away? | འཇག་མདའ་ལ་མོ་བདུ་བདུ། བྲ་རྩང་མིག་གི་ལྷས་མོ་<br>བུ་མོ་མི་སྣང་ཡུལ་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།<br>སྐྱུ་གསུམ་ལ་དྲགས་ཤར་ལ་སྣངས་ལ་ཕོས་ས་འདྲགས།           |

8. Even the officers of near-by Tingri,  
Bow their hats in respect to the Queen.  
But from the girl's own homeland Manthang,  
Would they dare to send her away?  
From the eastern region to Ladakh  
Do you dare send Kusum away?

དིང་རི་འབོག་དོ་བྱང་བྱང་། བུ་མོ་འི་ས་མཚོ་དེ་ཐིག་ཡོད།  
བུ་མོ་མི་སྣང་ཡལ་ལ་སྣང་ས་ལ་ཐོས་ས་འདུག་པས།  
སྤྱ་གསལ་ལ་དུགས་ཤར་ལ་སྣང་ས་ལ་ཐོས་ས་འདུག་པས།



